

hd 680 DE/DE-V/DEI-V
hald

DIE KOMPAKTEN DURCHLAUFSIEGELGERÄTE DER GENERATION EASY



reddot design award
winner 2010

GENERATION EASY



DIE KOMPAKTEN DURCHLAUFSIEGELSYSTEME DER BAUREIHE HD 680ER SIND DIE LEISTUNGSSTARKEN GERÄTE DER HAWO GENERATION EASY. DIE GERÄTE DIESER PRODUKTGENERATION HABEN WIR FÜR DIE HOHEN ANSPRÜCHE AN PROFESSIONALITÄT, ÄSTHETIK UND SOLIDITÄT IN PRAXEN UND KLINIKEN ENTWICKELT. DAS PURISTISCHE UND PRAXISGERECHTE DESIGN, DIE HOCHWERTIGEN UND ROBUSTEN MATERIALIEN UND DIE BERÜCKSICHTIGUNG HÖCHSTER SICHERHEITSRICHTLINIEN MACHEN DIE SIEGELSYSTEME DER GENERATION EASY ZUM PERFEKTEN BEGLEITER FÜR DIE TÄGLICHE PRAXISHYGIENE. DIE GERÄTE HD 680 DE-V UND DEI-V ERFÜLLEN DIE ANFORDERUNGEN DER NEUEN KRINKO/BfArM¹ EMPFEHLUNG UND SIND IM RAHMEN DER EN ISO 11607 VOLL VALIDIERBAR.



reddot design award
winner 2010





hd 680 DEI-V mit Prozessdokumentationssystem ht 180 PT-USB

DIE EASY KLASSE.

Die Durchlaufsiegelgeräte der Generation Easy dienen dem automatischen Verschließen siegelbarer Beutel und Schläuche in Krankenhäusern, Arzt- und Zahnarztpraxen. Durch die Siegelgeschwindigkeit von 10 m/min sind sie auch für hohes Instrumentenaufkommen in kleinen und mittleren Einrichtungen geeignet.

- > hd 680 DE-V/DEI-V: Konform zur neuen KRINKO/BfArM¹ Empfehlung
- > hd 680 DE-V/DEI-V: Validierbarer Prozess nach EN ISO 11607-2
- > hd 680 DEI-V: Schnittstellenanbindung für die externe Prozessdokumentation (z. B. ht 180 PT-USB) sowie für gängige Chargendokumentationssysteme

GARANTIERT SICHER: KRINKO/BfArM¹ KONFORM.

Die neue Empfehlung der KRINKO/BfArM¹ (RKI-Empfehlung) fordert, dass das Verpackungssystem die Sterilisation ermöglicht und die Sterilität bei entsprechender Lagerung bis zur Anwendung gewährleistet. Eine Rekontamination des Medizinproduktes nach seiner Aufbereitung muss bis zur Anwendung ausgeschlossen sein. Beim Heißsiegeln sind die kritischen Prozessparameter Temperatur und Anpressdruck routinemäßig zu kontrollieren. Weitere Routinekontrollen umfassen die Testsysteme Seal Check oder Tintentest sowie Siegelnahtfestigkeitsprüfungen. Die Normenreihe DIN 58953: 2010 fordert darüber hinaus auch bei der Instrumentenverpackung validierte Prozesse nach EN ISO 11607-2².

FUNKTIONALITÄT.

Schnell erfassbare Funktionen und durchdachte Lösungen ermöglichen eine perfekte Handhabung. Dank der patentierten **hawoflex**-Siegeltechnologie (hd 680 DE-V/DEI-V) passt sich das Gerät jedem Material, sogar HDPE (Tyvek®), an.² Zusätzlich können die Geräte mit einer speziellen Halterung an der Wand befestigt werden.

ERGONOMIE UND PFLEGE.

Arbeitsprozesse in der Instrumentenaufbereitung sollen maximal einfach und komfortabel sein. Deshalb sind die Einheiten auf eine ideale Ausnutzung der Arbeitsfläche ausgerichtet. Die hochwertigen Materialien garantieren eine hohe Lebensdauer und machen die Reinigung wirklich einfach.

SERVICES.

Regelmäßige Wartung kann die Lebensdauer Ihres Produktes verlängern. Darum bieten wir Wartung (**ServiSeal**), Kalibrierung (**CaliSeal**) und Validierungsservice gemäß EN ISO 11607-2 für Siegelgeräte mit validierbarem Prozess (**ValiSeal**) sowie die Siegelnahtfestigkeitsbestimmung gemäß EN 868-5:2009 aus einer Hand an. **Weitere Informationen unter www.hawo.com/service.**

¹ Gemeinsame Empfehlung der Kommission für Krankenhaushygiene und Infektionsprävention (KRINKO) beim Robert Koch-Institut (RKI) und des Bundesinstitutes für Arzneimittel und Medizinprodukte (BfArM) „Anforderungen an die Hygiene bei der Aufbereitung von Medizinprodukten“ (veröffentlicht im Bundesgesundheitsblatt 10/2012).

² Nur hd 680 DE/DE-V/DEI-V. Temperatureinstellung muss an jedes Material angepasst werden. Tyvek® ist ein eingetragenes Warenzeichen von E. I. du Pont de Nemours.

hd 680 DE/DE-V/DEI-V

TECHNISCHE DATEN

	hd 680 DE-V hd 680 DEI-V	hd 680 DE
Steuerung	Mikroprozessor	Mikroprozessor
Siegelprozess	automatisch / reproduzierbar	automatisch / reproduzierbar
CE-Zeichen, GS-Zeichen	x	x
Kalibrierzertifikat	x	
KRINKO/BfArM Konformität	x	
Konformität EN ISO 11607-2:2006	x	
Konformität DIN 58953-7:2010	x	
Konformität DGSV Leitlinie	x	
GreenTek	x	x
Siegelsystem	hawoflex (gerillte Siegelnaht) ³	gerillte Siegelnaht
Siegelabstand vom Rand 0 – 35 mm (variabel)	x	x
Abstand zum Medizinprodukt > 30 mm (DIN 58953-7:2010)	x	x
Durchlaufgeschwindigkeit	10 m/min	10 m/min
Siegeltemperatur	max. 220°C	max. 220°C
Abschalttoleranz (nach DIN 58953-7:2010)	± 5°C	± 5°C
Prozessparameter überwacht	Siegeltemperatur, Anpresskraft Durchlaufgeschwindigkeit (hd 680 DEI-V)	Siegeltemperatur
Automatisches Abschalten bei Abweichung der überwachten Prozessparameter	x	x
Siegelnahtbreite	12 mm (15 mm) ³	12 mm (15 mm) ³
Netzanschluss	230 V, 50/60 Hz	230 V, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme ⁴	390 W	390 W
Energiesparfunktion mittels Stand-by (einstellbar)	hd 680 DEI-V (hd 680 DE-V optional)	optional
Schnittstelle zur Datenübertragung	hd 680 DEI-V: RS 232 (USB optional)	
Stückzähler	hd 680 DEI-V (hd 680 DE-V optional)	optional
Abmessungen B x T x H (inkl. Einlaufblech)	505 x 255 x 145 mm	505 x 255 x 145 mm
Gewicht	12 kg	12 kg
Gehäuse	Edelstahl AISI 304	Edelstahl AISI 304
Siegelbare Papierbeutel nach EN ISO 11607-1 (EN 868-4)	x ⁵	x ⁵
Siegelbare Klarsichtbeutel und -schläuche nach EN ISO 11607-1 (EN 868-5)	x ⁵ (auch Tyvek®)	x ⁵

³ Auf Anfrage. ⁴ In der Heizphase können die Werte abweichen. ⁵ Nicht geeignet für polymere Folien (PE, PP, PVC).

Seal Check med | Seal Check HDPE | hawo InkTest



ZUR ROUTINEMÄSSIGEN KONTROLLE DER SIEGELNÄHTE.

Die Testsysteme von hawo dienen der routinemäßigen Kontrolle der Siegelnähte gemäß KRINKO/BfArM¹ Empfehlung sowie zur Überprüfung der Qualitätseigenschaften im Rahmen der Validierung und erneuten Leistungsbeurteilung (Revalidierung).

- > **hawo Seal Check:** Die Indikatorstreifen Seal Check med für Klarsichtbeutel und -schläuche aus Papier/Folie und Seal Check HDPE (Tyvek®/Folie) machen fehlerhafte Stellen auf dem dunklen Indikatorstreifen sichtbar.
- > **hawo InkTest:** Der standardisierte Siegelnahtdichtigkeitstest nach EN ISO 11607-1, Anhang B (ASTM F1929), liefert objektive Ergebnisse! Dazu wird mittels Pipette eine spezielle Testflüssigkeit in den Beutel oder Folienschlauch gegeben. Eventuell auftretende Unregelmäßigkeiten (z. B. Kanäle) werden damit sofort sichtbar.



hawo GmbH
Obere Au 2-4
74847 Obrigheim/
Germany

T +49 (0) 6261 / 9770-0
F +49 (0) 6261 / 9770-69
info@hawo.com
www.hawo.com

